

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Kasdi Merbah Ouargla
Faculté des Lettres et Langues
Département de Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master

Option : science du langage

Titre

**L'analyse de compétence
orthographique des étudiants
de 3^{me} année licence de
l'université kasdi marbah
Ouargla**

Présenté et soutenu publiquement par

Kouidi Amira

Directeur de mémoire

Dr HENKA Nadjah

Jury

KHADEMALLAH Ismail	MCB	Président
HENKA Nadjah	MCB	Rapporteur
NECIRI Chahrazed	MAA	Examineur

Année universitaire : 2022-2023



Dédicace

Je dédie ce travail :
à mes chères parents
mes sœurs et frères
sans oublier mes étoiles, mes copines qui me soutiennent
à toute personne qui m'a aidée de près ou loin



Remerciements

Je tiens à remercier tout d'abord Allah pour m'avoir accordé la volonté pour achever mon mémoire.

Mon encadreur, Docteur Nadjah HENKA, pour ses précieux conseils, ses judicieuses remarques et toutes les corrections qu'elle a apportées à mon travail.

Les membres de jury pour avoir accepté de lire et évaluer ce modeste travail.

Tous ceux qui de près ou de loin m'ont encouragée et soutenue.

Table des matières

Dédicace	/
remerciements	Error! Bookmark not defined.
introduction	Error! Bookmark not defined.
Chapitre 1. Les définitions des concepts opératoires.....	9
1.1.Compétence (s)	10
1.1.1La compétence linguistique.....	11
1.1.1.1. <i>La syntaxe</i>	11
1.1.1.2. <i>La grammaire</i>	12
1.1.1.3. <i>La phonologie</i>	12
1.1.1.4. <i>Le vocabulaire</i>	12
1.1.1.5. <i>La pragmatique</i>	12
1.1.1.6. <i>L'orthographe</i>	12
1.2.La compétence orthographique	15
1.2.1L'erreur orthographique	16
1.2.1.1. <i>L'erreur phonogrammique</i>	16
1.2.1.2. <i>L'erreur morphogrammique</i>	16
1.3.Les justifications grammaticales	18
1.3.1Les critères d'identification d'une justification grammaticale	19
1.3.1.1. <i>Le critère syntaxique</i>	19
1.3.1.2. <i>Le critère sémantique</i>	19
1.3.1.3. <i>Le critère de conjugaison</i>	19
1.3.1.4. <i>Le critère orthographique</i>	19
Chapitre 2. Analyse des justifications	21
2.1présentation de corpus et méthodologie	22
2.2Les résultats	23
2.3Interprétation de résultats.....	24
2.3.1. <i>Les jugements</i>	24
2.3.2. <i>Analyse des jugements</i>	27
2.3.3. <i>Analyse des corrections et justifications</i>	28
Conclusion	40
Références bibliographiques	43
Annexes.....	47
Résumés	58

Introduction

Introduction

La maîtrise d'une langue étrangère nécessite d'avoir plusieurs compétences. Parmi ces compétences, nous avons la compétence linguistique qui se subdivise en compétence syntaxique, la compétence pragmatique, la compétence lexicale et la compétence orthographique, les apprenants de FLE doivent les avoir.

L'orthographe joue un rôle très important dans la maîtrise d'une langue maternelle soit-elle ou étrangère. Au niveau universitaire, la compétence orthographique est une compétence qu'on prend en compte pour déterminer la compétence langagière d'un étudiant de langue.

Notre travail de recherche s'intitule ***La compétence orthographique des étudiants de L3***. Dans ce travail, nous intéressons particulièrement à la compétence orthographique de type grammatical, une compétence dont aucun étudiant des lettres et langue française ne peut se passer lorsqu'il écrit en français.

Ce qui nous a motivé d'aborder ce sujet c'est que nous avons constaté que les étudiants à l'université commettent des erreurs d'orthographe. Ces étudiants ont suivi pendant 2 années des cours de grammaire et donc sont censés avoir une bonne maîtrise en orthographe grammaticale.

La problématique de notre travail est la suivante :

L'étudiant de L3 est-il capable d'identifier une erreur d'orthographe grammaticale, de la corriger et de justifier son jugement ?

Pour répondre à notre question nous émettons les hypothèses suivantes :

-Les étudiants de L3 sont capables d'identifier les erreurs orthographiques et les corriger.

-Les justifications des étudiants peuvent varier d'un étudiant à un autre et cela dépend des critères différents (syntaxique, sémantique ...).

-Les étudiants de L3 n'ont pas la même compétence orthographique.

Afin de vérifier nos hypothèses de départ, nous allons utiliser comme méthode de recherche la méthode analytique dans laquelle nous allons distribuer un test à réaliser par les étudiants de 3e année licence français (2022/2023) de l'université de Kasdi Merbah d'Ouargla.

Ce travail de recherche a pour objectif de connaître la compétence des étudiants de L3 d'identifier et corriger une erreur d'orthographe grammaticale et de voir sur quels critères ils se basent pour justifier leurs jugements.

Nous divisons notre recherche en deux chapitres : dans le premier chapitre nous allons définir les concepts opératoires en relation avec notre thème de recherche. Dans le second chapitre, nous allons analyser les données et interpréter les résultats obtenus afin de répondre à notre problématique.

Chapitre 1. Les définitions des concepts opératoires

1.1. Compétence (s)

Nous choisissons pour définir le terme "compétence" deux définitions, la première proposée par l'Afnor¹: « *la compétence est la capacité à mettre en œuvre des connaissances, des savoir-faire et comportement en situation d'exécution* » et la deuxième par Patrick Gilbert²: « *ensembles de connaissances, de capacités d'action, et de comportements, structurés en fonction d'un but, et dans un type de situation données.* ». A partir de ces deux définitions, nous comprenons que la compétence est liée à la communication écrite dont nous nous intéressons à l'un de ses aspects dans notre recherche, tandis que la définition mentionnée dans le dictionnaire Larousse: « *Ensemble des dispositions, capacités, aptitudes spécifiques qui permettent à tout sujet parlant une langue de la maîtriser, et qu'il met en œuvre à l'occasion de ses actes de parole effectifs dans des situations concrètes (ce qui constitue la performance).* »³ elle porte sur le deuxième type de compétence qui est liée à la communication orale.

Généralement, la compétence est une aptitude qui englobe les connaissances d'un apprenant, les savoirs, et les savoirs faire qui sont utilisés pour agir d'une manière adéquate à une situation. Elle « *représente le savoir implicite des sujets parlants, le système grammatical existant virtuellement dans chaque cerveau* »⁴.

On met l'accent sur les connaissances langagière afin d'avoir une compétence appelant la compétence linguistique.

¹La compétence in AFNOR.BIVI

URL:<https://bivi.afnor.org/notice-details/de-la-mesure-au-management-des-competences/1294406>, consulté le 05/06/2023, à 19:10.

²GILBERT, P., PARLIER, M., 1992 “ La compétence : du mot-valise au concept opératoire ”, in Actualité de la Formation Permanente, n°116

URL:https://www.researchgate.net/publication/262637588_La_compétence_ses_définitions_ses_jeux consulté le 26/02/2023, à 18:44.

³La compétence in LAROUSSE

URL: <https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/comp%C3%A9tence/35643> consulté le 25/02/2023, à 11:15.

⁴ Dubois et al. (1973).in ,Bornand,S et Leguy,C.(2014).Compétences et performances. Perspectives interdisciplinaires sur une dichotomie classique. Editions Karthla : Paris, p. 93

URL:<https://dspace.univouargla.dz/jspui/bitstream/123456789/18321/1/Hamlaoui%20Abderrahim.pdf>, consulté le 05/06/2023, à 00:13.

1.1.1. La compétence linguistique

Noem Chomsky définit la compétence linguistique comme étant « *une disposition langagière innée et universelle* »⁵, et Philippe Jonnaert rejoint que :

*la compétence linguistique est un savoir implicite composé d'un ensemble de règles qui offrent à un individu la possibilité de générer pratiquement une infinité de productions langagières. Il s'agit essentiellement d'un potentiel individuel, non encore activé. La compétence reste alors une virtualité dans l'esprit des linguistes. Elle acquiert à leurs yeux une certaine innéité*⁶

La compétence linguistique est l'ensemble des aptitudes qui permettent à un sujet à utiliser et comprendre une ou plusieurs langues que ce soit au niveau phonologique, morphologique, syntaxique ou lexical. Pour acquérir cette compétence, elle se manifeste à plusieurs niveaux à nombre de quatre qui sont : la compréhension orale qui implique la capacité à comprendre une langue parlée, la compréhension écrite qui implique la capacité à comprendre une langue écrite, l'expression orale qui implique la capacité de parler une langue de façon cohérente et l'expression écrite qui implique la capacité d'écrire de manière précise et claire. Donc le fait d'avoir les capacités d'écouter, lire, parler et écrire cela veut dire que les apprenants ont une compétence linguistique pour s'exprimer dans toutes les langues, maternelle et étrangère.

La compétence linguistique se manifeste à plusieurs niveaux :

1.1.1.1. La syntaxe

La définition de la syntaxe proposée par Larousse est « *Partie de la grammaire qui décrit les règles par lesquelles les unités linguistiques se combinent en phrases.* »⁷. Elle désigne la production des phrases grammaticalement correctes en comprenant les règles syntaxiques pour éviter les incompréhensions. Elle fait référence à l'ordre des éléments de la phrase et aux opérations syntaxiques : la permutation, la substitution, l'ajout et la suppression.

⁵Chomsky, N.in, Starets, M (2000). Théories syntaxique du français contemporain Laval: Canada. p.09.

URL: <https://dspace.univouargla.dz/jspui/bitstream/123456789/18321/1/Hamlaoui%20Abderrahim.pdf>, consulté le 05/06/2023, à 00:18.

⁶PHILIPPE JONNAERT, Compétence et socioconstructivisme, cadre théorique, 2009, p. 10.

URL: [https://books.google.dz/books?hl=ar&lr=&id=9ZAueuSjQekC&oi=fnd&pg=PA2&dq=Jonnaert.Ph.+ \(2009\).%C2%AB+comp%C3%A9tences+et+socioconstructivisme.+Cadre+th%C3%A9orique+%C2BB&ots=NXSDdkuisi&sig=hn540dIN_NduwMb722ZO6_X2w-k&redir_esc=y#v=onepage&q=Jonnaert%20CPh.%2C](https://books.google.dz/books?hl=ar&lr=&id=9ZAueuSjQekC&oi=fnd&pg=PA2&dq=Jonnaert.Ph.+ (2009).%C2%AB+comp%C3%A9tences+et+socioconstructivisme.+Cadre+th%C3%A9orique+%C2BB&ots=NXSDdkuisi&sig=hn540dIN_NduwMb722ZO6_X2w-k&redir_esc=y#v=onepage&q=Jonnaert%20CPh.%2C), consulté le 05/06/2023, à 19:40.

⁷La syntaxe in LAROUSSE.

URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/syntaxe/76217>, consulté le 05/06/2023, à 19:46.

1.1.1.2. La grammaire

La grammaire est «*Art de parler et d'écrire correctement*» (Ac. 1932); *ensemble de règles conventionnelles (variables suivant les époques) qui déterminent un emploi correct (ou bon usage) de la langue parlée et de la langue écrite*»⁸, elle est l'ensemble des normes à suivre pour structurer des mots et des phrases correctes en incluant par exemple les règles d'accord, le temps, la conjugaison verbale et les modes.

1.1.1.3 La phonologie

Elle est la «*Science qui étudie les sons du langage du point de vue de leur fonction dans le système de communication linguistique*» (Lang. 1973)⁹. Elle étudie les sons et ses règles pour combiner les formes des mots.

1.1.1.4. Le vocabulaire

Le fait d'avoir un bagage linguistique ça veut dire que on est capable de communiquer facilement et efficacement.

1.1.1.5. La pragmatique

Elle est «*une approche linguistique qui se propose d'intégrer à l'étude du langage le rôle des utilisateurs de celui-ci, ainsi que les situations dans lesquelles il est utilisé. (La pragmatique étudie les présuppositions, les sous-entendus, les implications, les conventions du discours, etc.)*»¹⁰. Elle est l'utilisation de la langue dans des situations concrètes et la compréhension de la langue écrite qui est la capacité de comprendre des textes écrits d'une langue donnée.

1.1.1.6. L'orthographe

L'orthographe est «*la manière d'écrire un mot considérée comme la seule correcte*»¹¹, aussi pour Nina Catache «*l'orthographe est une Manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue, en*

⁸La grammaire in CNTRL; Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales. <https://www.cnrtl.fr/definition/grammaire>, consulté le 05/06/2023, à 20:08.

⁹La phonologie in CNTRL; Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/phonologie>, consulté le 05/06/2023, à 20:31

¹⁰La pragmatique in LAROUSSE URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/pragmatique/63223> consulté le 11/02/2023 à 20:22

¹¹Jean Pierre Robert, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Edition Ophrys, Paris, 2008, p.158 URL: <https://books.google.dz/books?id=8rPJUGBw4tkC&printsec=frontcover&hl#v=onepage&q&f=false>, consulté le 05/06/2023 à 18:50

conformité d'une part avec le système de transcription graphique adopté à une époque donnée, d'autre part suivant certains rapports établis avec les autres sous-systèmes de la langue (morphologie, syntaxe, lexicque) »¹², c'est la manière d'écrire et transcrire les mots correctement régie par des règles complexes et variées, elle comprend la grammaire, l'orthographe lexicale, la ponctuation, l'accentuation, la typographie, la conjugaison et la syntaxe.

L'orthographe touche deux aspects différents:

- ***L'orthographe grammaticale***

«L'orthographe dite grammaticale concerne les marques morphosyntaxiques ; elle se transmet au moyen de règles qui exigent, pour être comprises et mises en œuvre, une analyse de la langue»¹³ MANESSE et COGIS, selon Blanche-Benveniste, COGIS, Grevisse et GOOSSE: «l'orthographe grammaticale renvoie aux marques morphologiques (spécifiquement, les morphogrammes grammaticaux) et à l'application des règles d'accord »¹⁴, alors c'est un aspect lié à la syntaxe et à la grammaire en se basant sur la construction et la structure de la phrase, l'accord en genre et en nombre, la conjugaison correcte des verbes...etc.

- ***L'orthographe lexicale***

Blanche-Benveniste explique que « *l'orthographe, lexicale concerne l'association sons-graphies-sens pour une unité lexicale.*», elle développe que « *l'orthographe lexicale crée ainsi une particularisation visuelle des mots qui en assure le succès. C'est l'âme du mot, qui résiste à toutes les tentatives de réforme »¹⁵.*

¹²CATACH, N., DUPREZ, D. & LEGRIS, M. (1980 b). L'enseignement de l'orthographe, l'alphabet phonétique international, la typologie des fautes, la typologie des exercices, Dossiers didactiques. Paris, Nathan, p. 16

URL: <file:///C:/Users/MCS/Downloads/24846-66521-1-PB.pdf>, consulté le 05/06/2023 à 18:34

¹³ Reuter, Yves. (2002). Enseigner et apprendre à écrire. Paris : ESF

URL: ¹³ <file:///C:/Users/MCS/Downloads/24846-66521-1-PB.pdf>, consulté le 05/06/2023, à 21:42

¹⁴Open Edition Journals

<https://journals.openedition.org/multilinguales/702>, consulté le 05/06/2023, à 21:59

¹⁵DE SAUSSURE, Ferdinand, Cours de linguistique générale, Edition Talantikit, Bejaia, 2000.

C'est un aspect lié à l'orthographe correcte des mots individuels en basant sur la bonne séquence de lettres, les doubles consonnes, les accents, les digrammes...etc.

Nous pouvons dire que la bonne maîtrise de ces deux aspects permettent aux apprenants d'avoir une bonne compétence orthographique.

On met l'accent sur la compétence orthographique à laquelle nous allons consacrer le sous titre suivant.

1.2. La compétence orthographique

Selon Jaffré «*la compétence orthographique peut se définir comme la capacité d'associer des concepts linguistiques et des traces graphiques*»¹⁶, la compétence orthographique est la transcription écrite correcte de la langue orale selon un système de transcription graphique et d'autres sous-systèmes de la langue, elle joue un rôle très important dans la maîtrise d'une langue. André Angoujard confirme que «*L'apprentissage du savoir orthographier ne saurait se concevoir de manière isolée. Celui-ci n'est en effet qu'une des composantes de la production générale de la production écrite. Les objectifs en orthographe doivent donc être déterminés en fonction des besoins liés à la construction de cette compétence d'écriture*»¹⁷, à partir de cette confirmation, nous pouvons dire que La compétence orthographique nécessite un ensemble des connaissances qu'ils doivent être bien maîtriser comme les règles de grammaire, la capacité d'écrire les mots graphiquement correct, la syntaxe...etc.

Selon Éric Lambert «*c'est rare que l'orthographe soit complètement acquise* »¹⁸, cela veut signifier que les apprenants peuvent faire des erreurs orthographiques dans leurs écritures et nous pouvons dire que même à un stade très avancé de l'apprentissage de la langue notamment étrangère des erreurs d'orthographe sont détectées dans les productions écrites des apprenants.

¹⁶ JAFFRÉ J.-P. (1997). « Des écritures aux orthographe : fonctions et limites de la notion de système ». In L. Rieben, M. Fayol & C. Perfetti, *Des orthographe et leur acquisition*. Paris : Delachaux & Niestlé, p. 19-31.

URL: <https://journals.openedition.org/rfp/1703>, consulté le 05/06/2023, à 23:00

¹⁷ André ANGOUJARD, *Savoir orthographier*, Hachette, Paris, 1994, p. 40

¹⁸ Éric Lambert, in *revue marocaine de didactique et pédagogie*
URL: <file:///C:/Users/MCS/Downloads/24846-66521-1-PB.pdf>, consulté le 27/05/2023 à 10:50.

1.2.1. L'erreur orthographique

Xu définit l'erreur comme *«le phénomène linguistique déviant des règles président la langue et son usage standard qui reflète le manque de compétence chez l'apprenant.»*¹⁹, aussi, en didactique des langues étrangères, pour J-P Cuq et Alli l'erreur d'une manière générale *«est un écart par rapport à une norme provisoire ou une réalisation attendue.»*²⁰, Quant à l'erreur orthographique, *«L'erreur n'est pas l'ignorance. On ne se trompe pas sur ce que ne connaît pas, on peut se tromper sur ce qu'on croit connaître. Un élève qui ne sait pas additionner ne fait pas d'erreurs d'addition et celui qui ne sait pas écrire ne commet pas de fautes d'orthographe. C'est une banalité. Tout erreur suppose et révèle un savoir.»*²¹. A partir de ces trois définitions, nous pouvons dire que l'erreur d'orthographe est une inexactitude dans l'écriture d'un mot ou dans l'application des règles orthographiques.

L'apprenant commet des erreurs orthographiques en français parce que il y a des homophones lexicaux dont la prononciation est identique par exemple "mais" et "mes", aussi, on peut avoir des orthographes entièrement différentes (verre , vert , ver) ou un phonème qui peut être marqué par plusieurs lettres (k, ca, qu,).

L'erreur commise par les apprenants ne peut pas être la même, c'est-à-dire chaque étudiant fait une erreur différente. En effet, Nina Catache a classé les erreurs d'orthographe selon une typologie.

1.2.1.1. L'erreur phonogrammique

Elle se produise lorsque l'on utilise des graphèmes incorrects pour représenter les phonèmes d'une langue, Par exemple, le phonème (ã), correspondent les phonogrammes (ou graphèmes) en, em, an, am.

1.2.1.2. L'erreur morphogrammique

Elle se produise au niveau de la structure et la formation des mots. Elle peut être lexicale: l'ajout incorrect de préfixes, de suffixes ou d'autres morphèmes lexicaux. Par exemple: utiliser le préfixe "in-" au lieu de "un-" pour former le mot "impossible" au lieu de "impossible", ou grammaticale: Ces erreurs se produisent au niveau des morphèmes grammaticaux utilisés pour indiquer la catégorie grammaticale ou les relations grammaticales entre les mots. Elles peuvent impliquer l'utilisation incorrecte des flexions verbales, des marques de pluriel, des pronoms, etc.

¹⁹Xu, J, Error theories and Second Language Acquisition, US-China Foreign Language, 2008, p35- 42.

²⁰ CUQ J-P et Alli, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, 2004, p 192

²¹ Jean-Pierre, Raisonner sur l'orthographe au cycle3, CRDP de l'Académie de Grenoble, 2002, p. 8

Par exemple : utiliser la forme du verbe à l'infinitif "avoir" au lieu de la forme conjuguée "ai" dans la phrase "J'ai mangé".

- *L'erreur logogrammique*

Ce sont des erreurs qui concernent la confusion entre des homophones que ce soit des homophones grammaticaux ou il sont des mots qui se prononcent de la même manière et ont la même orthographe, mais ils ont des fonctions grammaticales différentes. Par exemple, en français, les mots "a" et "à" sont des homophones grammaticaux, car ils ont la même prononciation et la même orthographe, mais ils ont des rôles grammaticaux différents. "A" est une forme du verbe avoir à la troisième personne du singulier, tandis que "à" est une préposition, ou des homophones lexicaux qui sont des mots qui se prononcent de la même manière mais ont des significations différentes et sont généralement orthographiés différemment. Par exemple, "verre" et "vers" sont des homophones lexicaux, car ils ont la même prononciation mais des sens distincts.

Lorsqu'une erreur est produite, il est important de comprendre les raisons qui conduisent à ces erreurs, le scripteur(apprenant dans notre cas) en général va utiliser des justifications. Nous nous intéressons aux justifications de l'erreur orthographique d'ordre grammatical.

1.3. Les justifications grammaticales

En général, justifier est « *consiste à produire un texte oral ou écrit où l'on expose le bienfondé*

d'une opinion, d'un jugement ou d'une affirmation rendant explicite le raisonnement qui permet d'obtenir le résultat énoncé »²², Chartrand est précise que « *Pour*

justifier le bienfondé d'un raisonnement grammatical et la résolution d'un problème de grammaire, on a recours à des manipulations syntaxiques »²³, donc, la justification grammaticale est de fournir une raison ou une explication pour la présence de cette erreur en basant sur les règles de grammaire ou la syntaxe, il est important d'utiliser des justifications valides et conformes aux règles applicables pour soutenir les jugements en utilisant les procédures grammaticales appropriées qui sont classées sous différentes critères.

²²Chartrand, S.-G. (2000). Une pratique de communication orale : la justification de ses dires, Québec Français, 118, 46-47.

²³ Chartrand, S.-G. (2012b). Les manipulations syntaxiques : de précieux outils pour comprendre le fonctionnement de la langue et corriger un texte. Montréal : CCDMD.

1.3.1. Les critères d'identification d'une justification grammaticale

L'identification d'une erreur d'orthographe grammaticale mène nécessairement à déterminer une raison pour laquelle cette erreur se produit. Cette raison est considérée comme une justification grammaticale qui est une explication claire et logique en basant sur des règles grammaticales.

Lorsque l'étudiant identifie une erreur orthographique et il veut la justifier, il va classer l'erreur sous un critère pour pouvoir la corriger après, parmi ces critères on peut citer:

1.3.1.1 Le critère syntaxique

Le critère syntaxique se base sur les règles grammaticales et la structure d'une langue, il évalue l'ordre des éléments, les temps verbaux, les relations entre les éléments, les accords...etc, en justifiant des règles grammaticales qui régissent l'ordre des mots, l'accord sujet-verbe et la formation des compléments. Cela contribue à assurer la clarté et la cohérence de la phrase et ces choix syntaxiques, on démontre une compréhension de la structure de la phrase.

1.3.1.2. Le critère sémantique

Le critère sémantique examine le sens des éléments et la cohérence globale des énoncés, un élément peut être justifié de point de vue sémantique si il transmet le sens de manière cohérent, on met en évidence la signification des mots utilisés et la relation entre eux pour transmettre une idée précise.

1.3.1.3. Le critère de conjugaison

On trouve que la conjugaison est un critère linguistique utilisé pour justifier la construction verbale au niveau du temps, mode, aspect, genre et nombre, en justifiant les choix de conjugaison, on démontre une compréhension des règles grammaticales relatives à l'accord sujet-verbe, aux temps verbaux et à l'accord des adjectifs avec les noms. Cela permet de transmettre le sens et la temporalité précise de l'action décrite dans la phrase

1.3.1.4. Le critère orthographique

Le critère orthographique concerne l'exactitude des mots et des formes écrites à l'orthographe standard de la langue en basant dans la justification sur les règles orthographiques et les conventions d'écriture, en justifiant les choix orthographiques, on démontre une maîtrise de l'orthographe et la capacité à appliquer les

règles orthographiques spécifiques à la langue française. Cela contribue à la clarté et à la lisibilité du texte écrit.

Chapitre 2. Analyse des justifications

2.1. Présentation de corpus et méthodologie

A fin de valider nos hypothèses, nous avons choisi comme une méthode de recherche un test destinée aux étudiants de 3^{ème} année licence français du département de la langue française Kasdi Marbah Ouargla.

Nous avons distribué le 15 Mai 2023 un test à 25 étudiants de 3^{ème} année licence français. Ce test se compose de dix phrases dans lesquelles il y a des éléments soulignés et d'une consigne: "*Lisez les phrases suivantes puis complétez le tableau.*" et un tableau qui contient 3 cases. La première pour émettre un jugement (correct/incorrect) sur les éléments soulignés, la deuxième pour corriger les erreurs et la troisième pour justifier le jugement.

Les étudiants doivent lire les phrases attentivement en se basant sur les éléments soulignés dans les phrases. Ils jugent les éléments par correct ou incorrect. S'ils jugent un élément incorrect ils doivent le corriger dans la deuxième case et finalement ils doivent justifier les jugements dans la troisième case. (Voir Tableau en Annexes)

Nous analyserons d'abord les jugements émis par les étudiants: correct, incorrect ou absence de jugement. Par la suite, nous nous intéresserons à l'étude des corrections de l'erreur. Enfin nous catégoriserons les justifications émises par les étudiants.

La consigne

Lisez les phrases suivantes puis complétez le tableau:

1. Notre voisin été avec nous hier.
2. Le nouvel autobus est en service depuis six mois est déjà les voyageurs sont nombreux à l'emprunté.
3. Les ingénieurs ont prévu l'installation d'une usine, en devré trouver plus aisément du travail.
4. Les lunettes de Juliette ne son plus assez puissantes, elle doit allé chez sont opticien.
5. On pénétré dans le souterrain par une galerie très étroite.
6. Sébastien ce prépare pour son examen.
7. Ne pas laissez les médicaments à la portée des enfants.
8. Les étudiants de première année commence à 8h.
9. J'ai envie d'aller voir un bon film et de dinais dans un bon restaurant
10. L'endroit ou elle habité et féérique.

2.2. Les résultats

Nous avons analysé les réponses de 25 étudiants, ces réponses sont présentés en Annexes, nous avons présenté notre analyse sous forme des tableaux et un figure pour chaque case où nous avons analysé les jugements, la correction de l'erreur orthographique et les justifications de jugement de chaque étudiant.

2.3. Interprétation de résultats

2.3.1. Les jugements

Nous avons classé les réponses des étudiants dans le tableau suivant qui représente le nombre des étudiants qui ont émis des jugements sur les éléments soulignés: correct ou incorrect et le nombre de ceux qui n'ont émis aucun jugement.

Numéro de phrase	Élément souligné	Nombre des réponses par correct	Nombre des réponses par incorrect	Absence de jugement
1	Été	4	21	0
2	Est	1	24	0
	Emprunté	7	17	1
3	Ont	11	10	4
	En	4	20	1
	Devré	7	16	2
	Trouver	21	4	0
4	Son	1	24	0
	Sont	1	23	1
	Allé	2	20	3
5	Pénétré	5	19	1

6	Ce	1	24	0
7	Laissez	16	9	0
8	Commence	1	23	1
9	Aller	19	4	2
	Et	22	2	1
	Dinai	5	16	4
10	Ou	3	21	1
	Habité	2	22	1
	Et	4	21	0

Tableau1: Tableau représentant le nombre des réponses par correct, incorrect et absence de jugement

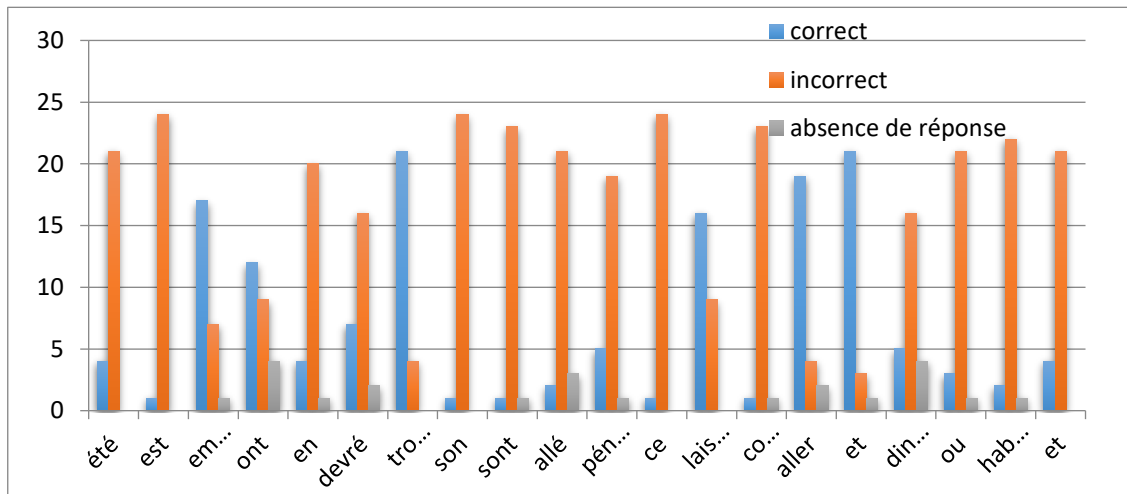


Figure n°1: Les réponses par correct, incorrect et absence de jugement

Commentaire:

D'après le tableau et la figure n°01, la majorité des étudiants ont émis des jugements sur les éléments soulignés. Il y a quelque cas où il y a une absence de jugement:

- Eté: la majorité des étudiants ont répondu par "incorrect" alors que 4 étudiants ont répondu par "correct".
- Est: un seul étudiant a choisi la réponse "correct" et le reste ont choisi de répondre par "incorrect".
- Emprunté: 17 étudiants ont répondu par "correct" et 7 par "incorrect". Il y a un seul étudiant qui n'a émis de jugement.
- Ont: la majorité ont choisi la réponse "correct", le reste celle "incorrect". 4 étudiants n'ont émis aucun jugement.
- En: la minorité ont choisi de répondre par "correct", le reste a choisi de répondre par "incorrect" mais un seul étudiant n'a fourni aucun jugement.
- Devré: 16 étudiant ont répondu par "correct", 7 par "incorrect" et le reste n'ont fourni aucun jugement.
- Trouver: La plupart ont choisi la réponse "incorrect" et le reste a choisi la réponse "correct".
- Son: un seul étudiant a choisi la réponse "incorrecte", les autres ont choisi la réponse "correcte".
- Sont: Parmi les 25 étudiant, il y a un seul étudiant qui a choisi la réponse "correct" et un seul étudiant qui n'a mentionné aucun jugement, les autres ont choisi de répondre par "incorrect".
- Allé: le mot est considéré comme un mot "incorrect" d'après 20 étudiants. la plupart des étudiants qui reste n'ont pas fourni de jugements, par contre les autres ont choisi la réponse "correct".
- Pénétré: la majorité ont choisi la réponse "incorrect". parmi les étudiants qui restent, il y a 5 qui ont choisi la réponse "correct" et un seul étudiant qui n'a pas émis de jugement.
- Ce: 24 étudiants ont fourni la réponse "incorrecte", le seul étudiant qui reste a choisi la réponse "correcte".
- Laissez: la majorité ont répondu par "correct" et le reste a choisi la réponse "incorrecte".
- Commence: d'après 23 parmi 25 étudiants le mot est considéré comme "incorrect". Pour les deux qui restent, l'un a choisi la réponse "correct" et l'autre n'a pas fourni de jugement.
- Aller: la minorité n'ont pas met un jugement et la majorité ont choisi la réponse "correct", le reste a fourni la réponse " incorrecte".

- Et: le plus grand nombre des étudiants ont choisi la réponse "correcte", deux étudiants ont choisi la réponse "incorrecte" et le seul qui reste n'a pas émis de jugement.
- Dinais: le mot est considéré comme "incorrect" par la majorité des étudiants. 5 étudiants ont choisi la réponse "correcte" et le reste n'ont pas fourni de jugement.
- Ou: un petit nombre des étudiants ont choisi la réponse "correct" et le grand nombre parmi eux ont choisi la réponse "incorrect". Un seul étudiant n'a pas émis de jugement.
- Habité: la majorité ont choisi la réponse "incorrect"; deux étudiants ont choisi la réponse "correct" et un seul étudiant n'a pas émis de jugement.
- Et: la majorité a choisi la réponse "incorrect" alors que les autres ont choisi la réponse "correct".

2.3.2. Analyse des jugements

Les étudiants qui ont choisi la réponse "incorrect" pour les éléments soulignés peuvent être regroupés en deux catégories. La première catégorie des étudiants ont corrigé l'erreur en commettant une autre erreur: il y a des étudiants qui ont écrit le même mot erroné sans faire la correction. Ces étudiants ont la conscience orthographique mais n'ont pas la compétence orthographique qui leur permet de cerner l'erreur et la corriger. La deuxième catégorie ont corrigé l'erreur en commettant une autre mais ces étudiants ont une certaine compétence orthographique. Par exemple, pour "pénétré" et "habité" 13 étudiants (les mêmes) ont corrigé en écrivant "pénètre" et "habite". Ceux qui ont écrit "pénètre" et "habite" sont conscients que le verbe de la phrase française ne peut jamais porter un "é" à la fin. Même si "pénètre" présente une faute, ce verbe révèle une conscience orthographique chez ces étudiants et donc ils ont une certaine maîtrise de l'orthographe française. Ainsi, ils fournissent les justifications suivantes: "Après les sujets il faut conjuguer les verbes" (E15); "le verbe doit être conjugué avec la 3^{ème} personne de singulier." (E22); "le participe passé n'arrive jamais sans auxiliaire" (E21).

Ces étudiants ont une "bonne" maîtrise de la syntaxe **simple** (Sujet+ Verbe+ Complément) et de la morphologie verbale. **Sans la maîtrise de l'analyse syntaxique, il est impossible pour ces étudiants de donner de telles réponses et d'avoir une "bonne" compétence orthographique.** C'est-à-dire, **la compétence orthographique de type grammatical ne peut se passer de la compétence syntaxique.**

2.3.3. Analyse des corrections et justifications

Nous avons synthétisé les nombres d'étudiants qui ont répondu par incorrect et correct et leurs justifications selon 4 critères dans les tableaux ci-dessous:

Types de critères:								
N° de phrase:	Élément souligné:	Réponse par incorrect:	Nombre des justifications:	syn-taxique	séman-tique	De conju-gaison	Or-tho-gra-phi-que	A ut re: s:
1	Eté	21E	21	0	2	19	0	0
2	Est	24E	23	21	0	0	0	2
	Em-prunté	17E	13	11	0	1	0	1
3	Ont	9E	9	0	0	9	0	0
	En	20E	16	14	1	1	0	0
	Devré	16E	13	0	0	11	0	2
	Trouver	4E	3	0	0	3	0	0
4	Son	24E	21	11	0	7	2	0
	Sont	23E	20	18	0	0	0	2

	Allé	21E	20	14	0	4	1	0
5	Pénétré	19E	15	0	0	10	0	5
6	Ce	24E	20	18	0	0	1	0
7	Laissez	9E	7	1	0	6	0	0
8	Com- mence	23E	22	19	0	1	0	2
9	Aller	4E	0	0	0	4	0	0
	Et	2E	2	1	0	1	0	0
	Dinai	16E	15	9	1	5	0	0
10	Ou	21E	19	3	12	0	4	0
	Habité	22E	19	6	13	0	0	0
	Et	21E	19	4	4	8	1	2

Tableau2 : Tableau récapitulatif des réponses des étudiants qui ont répondu par "incorrecte" et les types de critères de jugement fournis.

Types de critères:

N° de phrase:	Élément souligné:	Réponse par correct:	Nombre des justifications:	syn-taxique	séman-tique	conju-gaison	Or-tho-gra-phi-que	Autre s:
1	Eté	4E	3	0	0	3	0	0
2	Est	1E	1	1	0	0	0	0
	Emprunté	7E	6	2	0	1	1	2
3	Ont	12E	8	3	0	5	0	0
	E	4E	1	1	0	0	0	0
	Devré	7E	3	0	1	2	0	0
	Trouver	21E	17	14	0	3	0	0
4	Son	1E	0	0	0	0	0	0
	Sont	1E	0	0	0	0	0	0
	Allé	2E	0	0	0	0	0	0

N:	Élément souligné:	Les corrections des erreurs:
----	----------------------	------------------------------

5	Pénétré	5E	3	1	0	1	0	1
6	Ce	1E	1	1	0	0	0	0
7	Laissez	16E	13	0	2	12	0	0
8	Commence	1E	0	0	0	0	0	0
9	Aller	19E	16	14	0	2	0	0
	Et	22E	19	5	14	0	0	0
	Dinai	5E	3	0	0	1	0	2
10	Ou	3E	3	1	2	0	0	0
	Habité	2E	1	0	0	1	0	0
	Et	4E	3	1	2	0	0	0

Tableau3: Tableau récapitulatif des réponses des étudiants qui ont répondu par "correcte" et les types de critères de jugement fournis.

	1	<i>Été</i>	était	12E	a été	5E	étaient	2E	o n t é t é	2 ^E
	2	<i>Est</i>	et	20E	Qui est	1E	sont	1E	é t é	1 ^E
		<i>Emprun- té</i>	em- pruntée	1E	emprunte	3E	emprun- ter	9E	E m p r u n t é s	2 ^E
	3	<i>Ont</i>	ont	15E	sont	9E	étaient	1E	/ /	
		<i>En</i>	on	16E	en	5E	ils	2E	/ /	
		<i>Devré</i>	devrant	2E	devré	7E	doit	3E	d e v r e	4 ^E
		<i>trouver</i>	trouver	21E	trouve	2E	trouvent	2E	/ /	
	4	<i>Son</i>	sont	23E	sent	1E	son	1E	/ /	
		<i>Sont</i>	sont	1E	son	23E	ses	1E	/ /	
		<i>Allé</i>	aller	20E	ira	1E	allée	1E	/ /	
	5	<i>pénètre</i>	pénètre	14E	pénétré	4E	pénétrait	2E	/ /	

								/	
6	<i>Ce</i>	se	21E	est	1E	il	1E	/	//
7	<i>Laissez</i>	laissez	16E	laisser	3E	Ne laissez pas	1E	l	2 ^E
								a	
								i	
								s	
								s	
								e	
8	<i>Com- mence</i>	com- men- cent	19E	com- mence	1E	commen- ceraient	2E	/	//
								/	
9	<i>Aller</i>	aller	19E	ira	1E	allez	1E	/	//
								/	
	<i>Et</i>	est	1E	et	22E	ou	1E	/	//
								/	
	<i>Dinai</i>	diner	17E	dinai	1 ^E	denu	1E	/	//
								/	
1	<i>Ou</i>	où	19E	ou	3 ^E	au	2E	/	//
								/	
	<i>Habité</i>	habite	16E	habitée	2 ^E	habitait	3E	a	1 ^E
								h	
								a	
								b	
								i	
								t	
								é	
	<i>Et</i>	est	20E	dans	1 ^E	et	4E	/	//
								/	

Tableau4: Tableau récapitulatif des corrections des étudiants.

- **La première phrase:** Le mot "été" dans la première phrase est, pour un bon nombre d'étudiants, un participe passé qui a besoin d'un auxiliaire: «**nous sommes besoin d'un auxiliaire pour conjuguer au passé composé**» (E2), «**a cause de manque de l'auxiliaire avoir pour le passé composé**» (E19) pour être un verbe conjugué au passé composé. Ce mot, est, pour d'autres, un verbe qui doit être conju-

gué à l'imparfait: «**la conjugaison de verbe "être" à l'imparfait**» (E24). Ces étudiants ont recours à des critères d'ordre syntaxique pour justifier leur jugement. Ils ont une bonne maîtrise de la syntaxe et ainsi de la conjugaison. Pour E4, "été" ne peut être correct «**parce que l'été est un saison**». Il fournit une catégorisation sémantique basée sur une analyse syntaxique.

-La deuxième phrase: le mot "est": la plupart des étudiants jugent ce mot "incorrect" parce qu'ils ont conscience qu'il y a deux phrases qui doivent être coordonnées par la conjonction de coordination "et". Certains ont recours à des justifications d'ordre syntaxiques: «**ici c'est pas l'auxiliaire être qui doit être utilisé mais c'est plutôt la conjonction de coordination**» (E8), «**on doit avoir la conjonction pour lier deux phrases**» (E1). Par contre, d'autres ont recours à des justifications d'ordre sémantique: «**on utilise l'adition parce que quand on doit dire quelque chose et on veut ajouter autre chose pour compléter le sens, on utilise "et"/le verbe être on utilise pour définir quelque chose**» (E9). Pour E18, il s'agit d'une erreur d'ordre syntaxique parce que "est" ne peut pas occuper cette place :«**une faute de grammaire, la place du mot ne pas correct**». Cette justification d'ordre syntaxique est insuffisante.

Pour le mot "emprunté", nous remarquons que beaucoup d'étudiants n'ont pas fourni de justification (E3,E17,E11....). Pour ceux qui ont fourni et qui ont répondu par "incorrect", nous avons deux types: ceux dont la justification est "fondée" et ceux dont la justification est erronée. Pour les premiers, le mot "emprunté" est un verbe qui doit être à l'infinitif car précédé de la préposition "à": «**après la préposition "à" le verbe se met à l'infinitif**» (E23). Ces étudiants font référence à leurs connaissances d'ordre syntaxique, précisément à la règle apprise par cœur: "Après les prépositions: à, de sans et pour le verbe doit se mettre à l'infinitif.". Pour les seconds, "emprunté" est un participe passé qui doit s'accorder avec le sujet "voyageurs": «**il oublié le "s" du pluriel qui renvoi au nom "voyageurs"**» (E9).

-La troisième phrase: Pour le mot "ont", les étudiants qui jugent ce mot "correct" peuvent être classés en deux catégories. La première parle du verbe *prévenir* qui doit être conjugué avec l'auxiliaire avoir au passé composé: «**parce que le verbe conjugué au passé composé avec l'auxiliaire "avoir"**» (E15). Ces étudiants font référence à leurs connaissances en conjugaison. La deuxième évoque l'accord entre le sujet et le verbe et émet ainsi un jugement d'ordre grammatical: «**parce que on devrait faire ont après les ingénieurs c'est en pluriel**» (E13). Pour les étudiants qui ont jugé "ont" incorrect, ils considèrent que prévenir doit être conjugué avec l'auxiliaire "être": «**sont prévenir conjugué avec le verbe être c'est pas avec l'auxiliaire avoir**» (E5). Ces étudiants sont conscients qu'il s'agit d'un auxiliaire et non pas d'un pronom "on" et donc ils ont une compétence syntaxique satisfaisante

mais leurs connaissances en conjugaison sont insuffisantes. Ils ont besoin de maîtriser des règles grammaticales portant sur le choix de l'auxiliaire des verbes conjugués au passé composé.

Le mot **"en"**: Pour les étudiants qui ont répondu par "incorrect", nous avons deux types de justification. Pour les premiers, on doit mettre "on" en justifiant leur correction en indiquant la catégorie grammaticale de "on" qui est: "*un pronom infinitif*" (E17), "*un pronom personnelle*" (E12), "*pronom*" (E11), "*un pronom personnel*" (E8), "*le pronom impersonnel*" (E1). Pour les seconds, ils fournissent des justifications d'ordre syntaxique en indiquant la fonction de "on" (sujet) et/ou sa place (avant le verbe): «*comme un sujet de la phrase*» (E16), "*avant le verbe, il faut trouvé le pronom impersonnel "on"*" (E14), "*Il est avant deux verb ça besoin d'un pronom comme on et ne ont pas un préposition "en"*" (E10). Pour certains étudiants (E2, E9), c'est le pronom "ils" qui doit être mis à la place de "en" parce que "ils" remplace "les ingénieurs". Ces étudiants ont une bonne compétence syntaxique parce qu'ils ont intériorisé l'ordre canonique de la phrase française (SVO). Les étudiants qui considèrent le mot comme un mot correct ne fournissent aucune justification (E19, E7).

Le mot **"devré"**: La majorité des étudiants considère le mot comme un mot incorrect mais ils ne fournissent ni les mêmes corrections (doit (E1, E14, E23); doivent (E2); devrait (E8); devraient (E..), devrant (E5, E6), a devré (E15), devre (E10, E16, E22) ni les mêmes justifications: pour E1, E14 et E23, après le pronom personnel sujet "on" le verbe se conjugue au présent: "après le pronom personnel "on", on conjugue le verbe en présent." (E14); pour (E2), il s'agit de l'accord entre le verbe et le sujet "ils" qui remplace les ingénieurs: "car le verbe est pas conjuguer correctement." Pour E15, "on [ne] peut [pas] utiliser le participe passé sans auxiliaire" et pour E11, il s'agit d'**«une faute de conjugaison»**. Pour (E10, E16, E22), le verbe doit être conjugué/au présent. Ces justifications sont d'ordre syntaxique ou de conjugaison. Toutefois ces justifications sont insuffisantes. Pour E8 **«de verbe devoir doit être conjuguer au conditionnel présent»**. Cet étudiant a une bonne compétence syntaxique et de conjugaison lui permettant de juger correctement et de justifier son jugement. Les autres étudiants considèrent le mot comme un mot correct, en plus ils ne justifient pas (E4, E13).

Le mot **"trouver"** est considéré par la majorité des étudiants comme étant un mot correct parce qu'on ne peut pas trouver dans une seule phrase deux verbes successifs conjugués: **«parce que il y a deux verbes, le premier conjugué, il reste à l'infinitif»** (E16). Cette justification est d'ordre syntaxique.

-La quatrième phrase: concernant le mot "son", il y a des étudiants qui disent que le mot est incorrect parce que c'est "un pronom possessif" mais dans la phrase on a besoin du verbe être (sont) conjugué avec la troisième personne au pluriel: **«le verbe être conjugué avec le pronom "ils"»** (E22). Ces étudiants ont la capacité de distinguer les homophones grammaticaux c'est-à-dire ils ont des connaissances syntaxiques leur permettant de fournir des justifications d'ordre syntaxique. D'autres étudiants font appel à des connaissances orthographiques: **«il faut mettre "t"»** E2. Cet étudiant constate qu'il manque une lettre au mot "son". Il fournit une justification d'ordre orthographique.

Le mot "allé": le verbe est correct, il est conjugué à l'imparfait E18 **«le verbe aller conjugué à l'imparfait»**, c'est une justification erronée, il y a quelques étudiants considèrent le mot incorrect parce que toujours après le verbe "doit" il faut mettre le verbe à l'infinitif, c'est une justification fournie par E15 **«parce que après les verbes d'ordre on met le verbe à l'infinitif sans conjugaison»**, la syntaxe est bien maîtrisée chez ces étudiants, aussi, E23 a dit **«deux verbes qui se suivent le deuxième se met à l'infinitif»**. Cette justification est d'ordre syntaxique.

-La cinquième phrase: concernant le mot "pénétré", les justifications sont variables: E5 a dit **«pénètre, conjugue le verbe au présent simple après le pronom indéfini on»**, les étudiants qui ont choisi cette justification ont une certaine maîtrise de la syntaxe car ils sont conscients qu'il ne peut s'agir d'un participe passé mais d'un verbe conjugué. Aussi (E8) parle de la conjugaison du verbe à l'imparfait **«il est incorrect parce que on doit conjuguer le verbe à l'imparfait y a pas une terminaison "é" en français»**. Cette justification se base sur les connaissances d'ordre morphologique: un mot qui se termine par "é" ne peut jamais être le verbe de la phrase. Ce type de justification ne peut être fourni si l'étudiant ne sait pas faire l'analyse syntaxique de la phrase.

-sixième phrase: le mot "ce" est considéré par E23 comme suit **«le verbe pronominal se conjugue avec se et non pas ce»** Le choix de cette justification montre la connaissance syntaxique mais elle est insuffisante, E11 a dit que **«parce que ce venue après un nom et préparer est un verbe»**. Cet étudiant a bien classé le mot grâce à ses connaissances syntaxiques. E19 justifie son choix en disant qu'on doit supprimer le mot totalement. Cette justification d'ordre canonique est correcte mais grammaticalement fausse.

-septième phrase: les étudiants qui choisissent la réponse incorrecte se base sur deux réponses, par exemple, E20 justifie comme suit: **«après la négation le verbe doit être à l'infinitif»**. Elle est une justification erronée alors E8 justifie l'ordre canonique **«le verbe laisser n'est pas dans la bonne place dans la phrase, en principe**

on doit écrit ne laissez pas» ou il a classé l'erreur comme une erreur de syntaxe. E22 classe le mot comme un mot correct parce que **«il y a un ordre phrase impératif»** est une justification correcte sémantiquement mais insuffisante.

-Huitième phrase: Le mot **"commence"**. Les étudiants qui ont considéré le mot comme incorrect, justifient leur réponses que le verbe est conjugué avec la troisième personne de pluriel "ils" en ajoutant "ent" à la fin du verbe comme la justification de E1**«le verbe commencer doit être conjuguer au pluriel , on ajoute "ent"»**. A partir de cette justification on peut dire que ces étudiants ont une compétence syntaxique, et concernant la réponse de E20, sachez que la correction est juste mais elle justifie comme suit: **«on ne peut pas terminer par une voyelle et commencer par une autre.»**. Cet étudiant a le pouvoir de corriger l'erreur mais il émet une justification erroné.

-Neuvième phrase: Le mot **"aller"**, des étudiants comme E15 a dit **«parce que après le de on conjugue pas le verbe (le verbe à l'infinitif)»** parlent de préposition "de" qu'elle suit par un verbe à l'infinitif. Aussi les étudiants comme E6, ont justifié comme suit: **«si on a deux verbe dans une phrase, v2 à l'infinitif/V1conjugué»**. Ces étudiants ont justifié syntaxiquement, ce sont des justifications correctes. Le mot **"et"**, les étudiants qu'ils considèrent la réponse comme correcte disent que "et" est un conjonction de coordination pour lier entre deux phrases: **E16:"et" conjonction de coordination pour faire la liaison entre deux parties de la phrase de meme type"complément d'objet dans cette cas»**, elle est une justification d'ordre syntaxique et sémantique, c'est une justification correcte. Le mot **"dinai"** , le E23 a justifié sa réponse par dire que **«"diner" est derrière une préposition, il doit être à l'infinitif »**, la justification montre la compétence syntaxique des étudiants alors que E25 il n'a pas justifié.

-Dixième phrase: le mot **"ou"** est incorrect, pour quelque étudiants le mot représente une conjonction de coordination comme la justification de E7 **«on utilise la conjonction de coordination où »**, autrement dit c'est un indicateur de lieu **«parce que le sujet exprime un lieu»** (E20). Ces deux justifications sont correctes syntaxiquement mais incorrecte sémantiquement , Pour certains étudiants, le mot qu'on doit mettre est "où" qui sert à éviter la répétition d'un lieu **«E19:pour éviter la répétition de lieu»**. Cette justification est correcte syntaxiquement et sémantiquement. Pour une deuxième catégorie d'étudiants, "ou" est une faute d'orthographe. Ainsi, E2 parle de l'ajout de l'accent **«on doit mettre l'accent»**. Ce n'est pas une justification d'ordre orthographique mais plutôt une correction de la faute.

Le mot **"habité"** est justifié comme un verbe doit être conjugué comme suit: **«conjugaison d'auxiliaire être à la 3ème personne de singulier»** (E3):**«E1:on doit**

mettre le verbe habiter à l'infinitif». Ces justifications ne sont pas suffisantes. Le mot "et" est considéré comme un mot "incorrect" mais les justifications sont variables, E14 a dit que **«il faut mettre le verbe être au présent»**, cette justification est correcte syntaxiquement mais insuffisante, aussi il y a des étudiants parlent de l'utilisation du verbe être au présent pour faire la description d'un endroit **«E12:pas d'un accroche, on met le verbe être conjugué pour décrire la place ou elle habite»**, cette justification est correcte syntaxiquement et sémantiquement, les étudiants qu'ils considèrent la réponse comme "correcte" trouvent qu'il faut séparer deux verbes conjugués par un "et" **«E21:entre deux verbes conjugués alors on met la conjonction "et" »**, c'est une justification erronée.

D'après notre analyse, nous pouvons dire que les étudiants n'émettent pas le même jugement. S'ils le font, ils ne fournissent pas la même justification. Leurs justifications sont de plusieurs ordres et manquent de logique et de cohérence et présentent des erreurs de plusieurs ordres. La terminologie utilisée n'est pas la même chez tous les étudiants.

Conclusion

Conclusion

Notre mémoire porte sur la compétence orthographique des étudiants de 3e année licence français du département de la langue française université Kadsı Merbah Ouargla. Nous avons abordé ce thème en répondant à la problématique suivante: **L'étudiant de L3 est-il capable d'identifier une erreur d'orthographe, de la corriger et de justifier son jugement ?**

Ce travail de recherche se compose de deux chapitres: le premier chapitre est théorique dont les concepts opératoires sont définies, et le chapitre second est pratique, il a comporté l'analyse de corpus et l'interprétation des résultats.

Nous avons fait un test aux étudiants pour répondre à notre problématique et infirmer ou confirmer nos hypothèses.

Après l'analyse, nous sommes parvenu aux résultats suivants:

- La majorité des étudiants parviennent à émettre des jugements (correct ou incorrect) portant sur les éléments indiqués.
- La majorité des étudiants fournissent des justifications pour les jugements émis.
- Pour justifier leurs jugements, les étudiants se basent sur des critères de plusieurs ordres: syntaxique, sémantique, la conjugaison, orthographique. Le critère syntaxique est le premier critère auquel les étudiants ont recours. Le critère orthographique est le dernier critère auquel les étudiants ont recours.
- Les justifications ne sont pas homogènes. Une nette différence dans la formulation des justifications d'un étudiant à un autre et même d'une réponse à une autre du même étudiant.
- La terminologie utilisée dans les justifications n'est pas toujours d'ordre académique. Cela nous amène à dire que l'étudiant n'a pas la culture de la langue.

Cette recherche nous a permis de conclure que les étudiants de 3ème année français n'ont pas suivi durant leur cursus universitaire, un programme ou du moins des cours portant sur la correction orthographique et sur la justi-

fication de l'erreur grammaticale. Presque aucun enseignement n'a été dispensé sur l'enseignement de l'orthographe et les justifications.

L'amélioration de la compétence orthographique nécessite une prise en charge sérieuse de la part des instances scientifiques et pédagogiques. Les programmes de la matière Grammaire devraient inclure un contenu portant sur l'orthographe grammaticale.

Références bibliographiques

Références bibliographiques

Des ouvrages :

1- Dubois et al. (1973).in ,Bornand,S et Leguy,C.(2014).*Compétences et performances*.

Perspectives interdisciplinaires sur une dichotomie classique. Editions Karthla : Paris, p. 93

URL:<https://dspace.univouargla.dz/jspui/bitstream/123456789/18321/1/Hamlaoui%20Abderrahim.pdf>

2- Chomesky, N.in, Starets, M (2000). *Théories syntaxique du français contemporain Laval*: Canada. p.09.

URL:<https://dspace.univouargla.dz/jspui/bitstream/123456789/18321/1/Hamlaoui%20Abderrahim.pdf>,

3- PHILIPPE JONNAERT, Compétence et socioconstructivisme, cadre théorique, 2009, p. 10.

URL:[https://books.google.dz/books?hl=ar&lr=&id=9ZAueuSjQekC&oi=fnd&pg=PA2&dq=Jonnaert,Ph.+\(2009\).%C2%AB+comp%C3%A9tences+et+socioconstructivisme.+Cadre+th%C3%A9orique+%C2BB&ots=NXSDdkuisi&sig=hn540dIN_NduwMb722ZO6_X2w-k&redir_esc=y#v=onepage&q=Jonnaert%2CPh.%](https://books.google.dz/books?hl=ar&lr=&id=9ZAueuSjQekC&oi=fnd&pg=PA2&dq=Jonnaert,Ph.+(2009).%C2%AB+comp%C3%A9tences+et+socioconstructivisme.+Cadre+th%C3%A9orique+%C2BB&ots=NXSDdkuisi&sig=hn540dIN_NduwMb722ZO6_X2w-k&redir_esc=y#v=onepage&q=Jonnaert%2CPh.%)

4- Jean Pierre Robert, Dictionnaire *pratique de didactique du FLE*, Edition Ophrys, Paris, 2008, p .158 URL:

<https://books.google.dz/books?id=8rPJUGBw4tkC&printsec=frontcover&hl#v=onepage&q&f=false>

5- CATACH, N., DUPREZ, D. & LEGRIS, M. (1980 b). L'enseignement de l'orthographe, l'alphabet phonétique international, la typologie des fautes, la typologie des exercices, Dossiers didactiques. Paris, Nathan, p. 16

URL: <file:///C:/Users/MCS/Downloads/24846-66521-1-PB.pdf>

6- JAFFRÉ J.-P. (1997). « Des écritures aux orthographes : fonctions et limites de la notion de système ».In L. Rieben, M. Fayol & C. Perfetti, *Des orthographes et leur acquisition*. Paris : Delachaux & Niestlé, p. 19-31.

URL: <https://journals.openedition.org/rfp/1703>

E

7- André ANGOUJARD, *Savoir orthographier*, Hachette, Paris, 1994, p. 40

8- Xu, J, *Error theories and Second Language Acquisition*, US-China Foreign Language, 2008, p35- 42.

9- CUQ J-P et Alli, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, 2004, p 192

10- Jean-Pierre, Raisonner sur l'orthographe au cycle3, CRDP de l'Académie de Grenoble, 2002, p. 8

11- Chartrand, S.-G. (2000). *Une pratique de communication orale : la justification de ses dires*, Québec Français, 118, 46-47

Des sitographies :

1- La compétence in AFNOR.BIVI

URL:<https://bivi.afnor.org/notice-details/de-la-mesure-au-management-des-competences/1294406>

2- GILBERT, P., PARLIER, M.,1992 “ *La compétence : du mot-valise au concept opératoire* ”,

in Actualité de la Formation Permanente, n°116

URL:https://www.researchgate.net/publication/262637588_La_compentence_ses_definitions_ses_en-jeux
https://www.researchgate.net/publication/262637588_La_compentence_ses_definitions_ses_en-jeux

3- La compétence in LAROUSSE

URL: <https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/comp%C3%A9tence/35643>

4- La syntaxe in LAROUSSE.

URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/syntaxe/76217>

5- La grammaire in CNTRL; Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales.

<https://www.cnrtl.fr/definition/grammaire>

6- La phonologie in CNTRL; Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales

URL: <https://www.cnrtl.fr/definition/phonologie>

7- La pragmatique in LAROUSSE

URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/pragmatique/63223>

8- Reuter, Yves. (2002). Enseigner et apprendre à écrire. Paris : ESF

URL: <file:///C:/Users/MCS/Downloads/24846-66521-1-PB.pdf>

9-Open Edition Journals

<https://journals.openedition.org/multilinguales/702>

10- DE SAUSSURE, Ferdinand, Cours de linguistique générale, Edition Talantikit, Bejaia, 2000.

URL:<file:///C:/Users/MCS/Downloads/24846-66521-1-PB.pdf>

11-Éric Lambert, in *revue marocaine de didactique et pédagogie*

URL: <file:///C:/Users/MCS/Downloads/24846-66521-1-PB.pdf>

12- Chartrand, S.-G. (2012b). Les manipulations syntaxiques : de précieux outils pour comprendre le fonctionnement de la langue et corriger un texte. Montréal : CCDMD

Annexes

Annexes

E 21

N	Élément souligné	Correct / Incorrect	Correction de l'erreur	Justification dans les deux cas (correct / incorrect)
1	été	incorrect	était / a été	Le participe passé d'un verbe n'est jamais accordé / on utilise l'imparticipe à sa place
2	est	incorrect	et	il y a deux phrases alors on met une conjonction pour les lier.
	emprunté	incorrect	emprunte	une phrase de valeur d'un verbe + on utilise le temps présent de l'indicatif
3	ont	incorrect	sont	le verbe "paraître" se conjugue au participe passé avec le verbe "être"
	en	incorrect	en	avec un verbe on met un pronom en un nom.
	devré			
	trouver	correct		
4	Son	incorrect	sont	a la forme négative on met un verbe entre "ne" et "pas" et par un pronom
	sont	incorrect	non	si il y a 2 verbes ne s'utilise en met de négation de l'impératif.
	allé	incorrect	allés	après une indication de lieu on met un pronom mais on l'accorde après un verbe avec un C.C.L. on ne met pas le participe passé d'un verbe après une verbe conjugué sauf les auxiliaires "être" et "avoir"

E2A

5	pénétré	incorrect	pénétré	on met le participe passé d'un verbe just après l'auxiliaire "avoir" ou "être".
6	ce	incorrect	ce	le verbe pronominale il contient le pronom "se" et ... l'et le verbe. ce n'est pas le "ce" adj.
7	laissez	correct		
8	commence	incorrect	commenc-ant	on conjugue "commencer" à la 3ème personne du pluriel au présent de l'indicatif ou 3ème personne au pluriel est "ont" "ont pas" "e".
9	aller	correct		il après un verbe conjugué
	et	correct		ces liens deux phrases, entre un nom et un déterminant.
	dinais			
10	ou	incorrect	où	
	habité	incorrect	habité	le participe passé n'aive jamais sans l'auxiliaire.
	et	correct		entre deux verbes conjugués alors on met le correcte conjonction "et".

E 2

N	Élément souligné	Correct / Incorrect	Corr. de l'erreur	Justification dans les deux cas (correct / incorrect)
1	été	incorrect	à été	Neu s'applique l'ordre d'un auxiliaire puis conjugué au prétérit composé
2	est	incorrect		on doit mettre un verbe dans cette position
	emprunté	incorrect	empruntés	on doit mettre en plus le genre et le nombre.
3	ont	correct		car le verbe est conjugué à la troisième personne pluriel.
	en	incorrect	ils	on doit mettre les pronom personnels les indéfinis.
	devré	incorrect	devent	car le verbe est au prétérit composé.
	trouver	correct		car la 1 ^{ère} personne du verbe est conjuguée et le deuxième doit être au prétérit composé.
4	Son	incorrect	ont	il faut mettre un <u>e</u> .
	sont	incorrect	ont	il doit mettre une détermination pour un verbe.
	allé	incorrect	allon	si nous avons deux verbes la première doit être conjuguée et le deuxième reste à l'infinitif.

Ex.

5	pénétré	contact		car la phrase est impersonnelle
6	ce	meuble	ne	on doit mettre le car préparé est un Verbe
7	laissez	contact		l'imprécatif
8	commence	meuble	commence	le Verbe doit être conjugué au Futur.
9	aller	contact		elles doit rester à l'infinitif car le premier V. est conjugué.
	et	contact		pour lier les deux phrases.
10	finis	meuble	finis	car nous avons un déterminant avant le Verbe.
	ou	meuble	ou	on doit mettre l'accent.
	habité	meuble	habité	il faut placer le & avant le Verbe pour conjuguer au P. Comp.
	et	meuble	et	on doit mettre un Verbe avant l'adj.

E13

N	Élément souligné	Correct / Incorrect	Correction de l'erreur	Justification dans les deux cas (correct / incorrect)
1	été	incorrect	était	passé composé N'est pas le verbe être et donc avec même régime.
2	est	incorrect	et	de même le verbe est dans la même phrase et donc avec même régime.
	emprunté	incorrect	empruntée	pour ce que c'est un verbe féminin.
3	ont	correct	ont	pour ce que ont est le verbe pour être les emprunteurs et les prêteurs.
	en	incorrect		
	degré	correct		
	trouver	correct		
4	Son	incorrect	sons	
	sont	correct		
	allé	correct		

E 13

5	pénétré	correct		Revue de conjugaison et simple.
6	ce	correct		alleg vient après le mot se terminant
7	laissez	incorrect	laissez	faute de conjugaison
8	commence	incorrect	commence	Le début de la phrase commence à la
9	aller	incorrect	alleg	faute de conjugaison
	et	incorrect		?
	finals	incorrect		Fin finale d'aller voir un bon film et de donner un bon testament
10	ou	incorrect	ou	faute d'orthographe
	habité	correct	habité	
	et	correct	et	

N	Élément souligné	Correct / Incorrect	Correction de l'erreur	Justification dans les deux cas (correct / incorrect)
1	été	incorrect	était	Le verbe être conjugué à l'imparfait à la troisième personne du singulier (était). Le participe passé être ne se trouve pas seul dans la phrase
2	est	incorrect	et	dans cette phrase le son "s" exprime l'addition; c'est pourquoi on doit écrire "et" au lieu de "est" qui est le verbe être conjugué au présent après la préposition "à". Le verbe se met à l'infinitif.
3	ont	correct		Le verbe "pouvoir" se conjugue avec le verbe "avoir".
	en	incorrect	on	On est un pronom personnel car il est suivi d'un verbe conjugué.
	devré	incorrect	doit	Le verbe "devoir" conjugué à la troisième personne du singulier devoit "doit".
	trouver	correct		quand deux verbes se suivent le deuxième se met à l'infinitif.
4	Son	incorrect	son sont	Le sujet doit être suivi d'un verbe.
	sont		son	L'adjectif de Juliette donc on doit marquer la possession.
	allé	incorrect	aller	deux verbes qui se suivent le deuxième se met à l'infinitif.

E23

E23.

5	pénétré	incorrect	pénétrait	Le participe passé ne se trouve pas seul dans la phrase.
6	ce	incorrect	se	Le verbe pronominal se conjugue avec "se" et non pas "ce".
7	laissez	incorrect	laisser	Le verbe avec après "ne pas" se met à l'infinitif.
8	commence	incorrect	commencait	"Les étudiants" c'est un sujet pluriel qui on peut remplacer par "ils" donc le verbe doit porter "ent" à la fin.
9	aller	correct		Les verbes qui se suivent le deuxième se met à l'infinitif.
	et	correct		"et" marque l'addition.
	dînais	correct incorrect	dîner	"dîner" est derrière une préposition, il doit être à l'infinitif.
10	ou	incorrect	où	"où" dans cette phrase désigne l'endroit et non pas le choix.
	habité	incorrect	habitait	Le verbe "habiter" à l'imparfait, on trouve jamais le participe seul dans la phrase.
	et	incorrect	est	"est" à la phrase de "et" car on marque pas l'addition mais on écrit son habitation.

E8

N	Élément souligné	Correct / Incorrect	Correction de l'erreur	Justification dans les deux cas (correct / incorrect)
1	été	Incorrect	était	ici être est participe passé il ya pas un verbe. En principe il doit être accompagné par un verbe.
2	est	incorrect	et	ici c'est pas l'auxiliaire être qui doit être utilisé mais c'est plutôt la conjonction de coordination.
3	emprunté	incorrect	empruntés	majoritairement quand on a une préposition à, de, par, sans le verbe on doit être pas conjugué.
	ont	Correct		avec le verbe prévenir au passé composé il doit être conjugué avec l'auxiliaire avoir.
	en	incorrect	on	ici on doit utiliser un pronom personnel du moment qu'il ya un verbe.
4	devré	incorrect	devrait	le verbe devenir doit être conjugué au conditionnel présent.
	trouver	Correct		effectivement dans une phrase on peut pas avoir deux verbes conjugués le premier est conjugué et deuxième est obligatoirement doit être à l'infinitif.
	Son	incorrect	son	ici son est un possessif. On doit conjugué le verbe être au présent à l'indicatif il ya la négation et le verbe être doit être sans.
	sont	incorrect	son	ici est incorrect parce qu'on doit utiliser la possession "son" et non pas le verbe être.
	allé	incorrect	aller	ici comme il ya le verbe devenir est conjugué au présent. On doit pas conjuguer le verbe pour le fait.

E 8

5	pénétré	incorrect	prohibition	il est incorrect parce qu'on doit conjuguer le verbe et l'imperfectif ça pas une terminaison en français
6	ce	incorrect	se	il est incorrect parce qu'il s'agit d'un pronom démonstratif. on doit utiliser le 1 ^{er} verbe de la phrase et l'accompagner par un pronom. le verbe laisser n'est pas dans la bonne place dans la phrase, on commence par le 1 ^{er} verbe.
7	laissez	incorrect	laissez	il est incorrect parce qu'on a le pronom "ils" on va conjuguer le verbe à la 3 ^{ème} personne du pluriel et on pas avec le pronom "ils". il est correct parce qu'il est identique à une proposition donc il est correct.
8	commence	incorrect	commence	il est incorrect parce qu'il est conjugué normalement avec une proposition. c'est incorrect.
9	aller	correct		il est correct parce qu'on a une conjonction de coordination et il accorde les deux propositions.
	et	correct		
	dinais	incorrect	dinait	il est incorrect parce qu'il est conjugué normalement avec une proposition. c'est incorrect.
10	ou	incorrect	ou	il est incorrect parce qu'on a dans la phrase un choix. Si l'on peut utiliser ou, on commence par utiliser la coordination de la phrase.
	habité	incorrect	habite	il est incorrect parce qu'on doit le conjuguer avec la 3 ^{ème} personne du singulier au présent.
	et	incorrect	est	il est incorrect car ça n'a pas une proposition. il est employé comme un adjectif.

Résumés

Résumés

Résumé:

Notre recherche s'intitule *La compétence orthographique des étudiants de L3*. Dans notre travail nous nous interrogeons sur la capacité de l'étudiant L3 du Département des Lettres et Langue Française de l'Université Kasdi Merbah Ouargla à identifier une erreur d'orthographe grammaticale, à la corriger et à justifier son jugement. Notre recherche vise principalement à dégager les critères selon lesquels les étudiants justifient leurs jugements. Pour atteindre notre objectif, nous avons demandé aux étudiants L3 de répondre à une consigne. Les résultats obtenus montrent que la majorité des étudiants parviennent à identifier l'erreur et à la corriger mais ils ne réussissent pas toujours à fournir une justification bien fondée.

Mots clé: compétence, orthographe, étudiant, justification, critère.

Abstract:

Our research is entitled *La compétence orthographique des étudiants de L3*. In our work we question the ability of the L3 student of the Department of Letters and French Language of the University Kasdi Merbah Ouargla to identify a grammatical spelling error, to correct it and to justify his judgment. The main objective of our research is to identify criteria by which students justify their judgments. To achieve our goal, we asked L3 students to respond to a directive. The results obtained show that the majority of students manage to identify the error and correct it but they do not always succeed in providing a well-founded justification.

Keywords: competence, spelling, student , justification, criteria.

ملخص:

بحثنا بعنوان الكفاءة الإملائية لطلاب السنة الثالثة ليصونص في عملنا، نتساءل عن قدرة الطالب في ثلاثة ليصونص في قسم الآداب واللغة الفرنسية بجامعة قاصدي مرباح ورقلة على تحديد خطأ إملائي نحوي وتصحيحه وتبرير حكمه. يركز بحثنا على تحديد المعايير التي يبرر بها الطلاب أحكامهم لتحقيق هدفنا ، طلبنا من الطلاب الرد على التعليمات. تظهر النتائج أن غالبية الطلاب تمكنوا من تحديد الخطأ وتصحيحه ، لكنهم لا ينجحون دائما في تقديم مبرر قائم على أسس سليمة.

الكلمات المفتاحية: كفاءة، هجاء، طالب، تبرير، معيار.